

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 8: Bauten des Verkaufs = Bâtiments de vente = Sales buildings

**Rubrik:** Neuheiten aus der Industrie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Eroberung

## des Luftraumes

## durch

## den Menschen

erfolgte in vielen Etappen.

Jedem neuen Schritt gingen geniale Einfälle, kühne Ideen, aber auch langwierige Berechnungen und ungezählte Stunden angestrengter schöpferischer Arbeit mit dem Zeichenstift voraus.

Und jedes Zeitalter hatte bisher den Zeichenstift, den es brauchte.

Techniker von heute arbeiten mit dem

## Mars-Lumograph

Seine Güte entspricht der Größe und der Schwierigkeit der technischen Probleme, die es gegenwärtig zu lösen gilt.

Der MARS-LUMOGRAPH ist der willige Diener all derer, die der Technik dienen.

### MARS-LUMOGRAPH-

Zeichenstifte in 19 Härten

Dutzend Fr. 7.-

### MARS-LUMOGRAPH-TECHNICO,

Minenhalter für 18 Härten

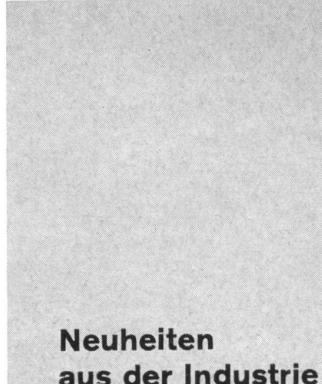
Stück Fr. 4.- Minen: Grs. Fr. 43.80

### Neu:

Mars-Lumograph «Duralar» Spezialzeichenstift für einseitig mattierte Zeichenfolien (z. B. Ultraphan-, Mylar- und Duracene-Folien). 5 verschiedene Härten, entsprechend B, F, 2 H, 4 H u. 6 H.

 **STAEDTLER**

Bezugsquellen-Nachweis durch die Generalvertretung  
Rud. Baumgartner-Heim & Co., Zürich 32



## Neuheiten aus der Industrie

### Neuartige Fassadenelemente an einem Zürcher Geschäftshaus

Bei vorliegendem Geschäftshaus an der Sihlfeldstraße in Zürich wurde vom Architekten für die Konstruktion ein Stahlkern mit dazwischenliegenden Eisenbetondecken gewählt. Dabei hören letztere innerhalb der Fassadenprofile auf, gegen diese durch eine Korkschicht isoliert. Die Außenhaut wird mit kleinen Ausnahmen durch vorgehängte Fertigelemente gebildet.

Für die Durchbildung dieser Fassadenteile galt es einmal den Wunsch des Architekten nach möglichst glatten Flächen zu berücksichtigen. Anderseits verlangte die Orientierung der einen Hauptfassade nach Süden den bestmöglichen Sonnenschutz. Diesen Schutz gewährleistet bei einwandfreier Funktion praktisch nur ein Roll-Lamellenstoren.

Durch die Wahl dieses Stores stellen sich der gewünschten planen Außenhaut einige Schwierigkeiten entgegen. Schließlich wurde trotzdem eine flache Außenhaut erreicht, indem der Ingenieur für das Lamellenpaket zwischen Element und Betondecke Raum schuf. Auf diese Weise

erhält der Fenstersturz sehr bescheidene Dimensionen. Die so erreichte, außen praktisch vollständig glatte Fassadenhaut wird aus vorgefertigten ALUH-Elementen, System Schmidlin, erstellt. Diesen Fassadenteilen fallen also mehrere Aufgaben gleichzeitig zu, nämlich der Schutz vor Witterungs- und Klimaeinflüssen aller Art.

Die Sonne wird wie erwähnt vom Fenster abgehalten. Dem Regen trotzen diese Elemente dank ihrer vollständig aus Alu-

min bestehenden Außenflächen. Die Lebensdauer dieser exponierten Teile wird durch elektrolytische Oxydation noch erhöht und seine Unterhaltskosten damit auf ein Minimum beschränkt.

Den Isolator gegen die winterliche Kälte bildet der diese Verbundkonstruktion besonders auszeichnende innenseitige Holzteil. Die an sich besonders in ihrem Ausdehnungskoeffizienten sehr verschiedenen Materialien dieser Außenhaut sind dermaßen miteinander verbunden, daß keinerlei Spannungen und Verformungen entstehen können. Ausreichende Durchlüftung des Elementes verhindert zudem allfällige Kondensbildung.

Trotz hervorragender Isolation ( $K = 0,802$ ) weisen die drei Elemente eine sehr geringe Wandstärke auf, wodurch zusätzliche Bodenfläche gewonnen wird.

- 1 Eisenbetondecke
- 2 Isolierender Überzugsbeton
- 3 Von Stütze zu Stütze durchlaufender Versteifungswinkel
- 4 Korkisolation
- 5 Rollamellenstoren
- 6 Rolladenkastendeckel
- 7 Kombiniertes Aluminium-Holzfenster «Aluh»
- 8 Aluminium-Außenhaut, mattiert und farblos eloxiert
- 9 Horizontalverbindung zwischen oberem und unterem Fassadenelement
- 10 Unterer Holzrahmen des Elementes
- 11 Innenverkleidung aus Novopan
- 12 Glasschaumisolierung

